



Семьдесят вторая сессия

Пункт 19(f) повестки дня

**Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей
20 декабря 2017 года***[по докладу Второго комитета (A/72/420/Add.6)]***72/221. Деятельность по осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии и ее вклад в обеспечение устойчивого развития***Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свои резолюции [64/203](#) от 21 декабря 2009 года, [65/161](#) от 20 декабря 2010 года, [66/202](#) от 22 декабря 2011 года, [67/212](#) от 21 декабря 2012 года, [68/214](#) от 20 декабря 2013 года, [69/222](#) от 19 декабря 2014 года, [70/207](#) от 22 декабря 2015 года и [71/230](#) от 21 декабря 2016 года, а также на свои предыдущие резолюции, касающиеся Конвенции о биологическом разнообразии¹,

ссылаясь также на решения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в июне 1992 года в Рио-де-Жанейро², Бразилия, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁵ и итоговый документ организованного Председателем Генеральной Ассамблеи специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложения I и II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.



достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия⁶,

подтверждая итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»⁷, и в частности содержащиеся в нем обязательства, касающиеся биоразнообразия,

подтверждая также Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию⁸ и ее принципы,

подтверждая далее свою резолюцию 70/1 «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления Повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность сбалансированному и комплексному обеспечению устойчивого развития во всех его трех — экономическом, социальном и экологическом — компонентах, а также закреплению результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению всего, что не удалось сделать за время, отведенное для их достижения,

подтверждая также свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

с удовлетворением отмечая Парижское соглашение⁹ и его раннее вступление в силу, обращаясь ко всем сторонам Соглашения с призывом выполнять все его положения и обращаясь к тем сторонам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹⁰, которые еще не сделали этого, с призывом как можно скорее сдать на хранение соответственно документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении,

напоминая о том, что целями Конвенции о биологическом разнообразии, к достижению которых надлежит стремиться согласно ее соответствующим положениям, являются сохранение биологического разнообразия, устойчивое

⁶ Резолюция 68/6.

⁷ Резолюция 66/288, приложение.

⁸ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

⁹ Принято в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в документе FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21.

¹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

использование его компонентов и совместное получение на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов, в том числе путем предоставления необходимого доступа к генетическим ресурсам, путем надлежащей передачи соответствующих технологий с учетом всех прав на такие ресурсы и технологии и путем должного финансирования,

подтверждая непреходящую ценность биологического разнообразия, а также экологическое, генетическое, социальное, экономическое, научное, воспитательное, культурное, рекреационное и эстетическое значение биологического разнообразия и его чрезвычайно важную роль в поддержании экосистем, которые обеспечивают оказание самых необходимых услуг, закладывающих основу для обеспечения устойчивого развития и благополучия человека,

учитывая, что достижение всех трех целей Конвенции имеет решающее значение для обеспечения устойчивого развития, ликвидации нищеты и повышения благополучия людей и является одним из основных факторов, способствующих достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области устойчивого развития,

подтверждая, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права государства имеют суверенное право разрабатывать свои собственные ресурсы согласно своей политике в области окружающей среды и несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или под их контролем не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции,

напоминая о том, что в своей резолюции 65/161 Генеральная Ассамблея провозгласила 2011–2020 годы Десятилетием биоразнообразия Организации Объединенных Наций, с тем чтобы содействовать выполнению Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы¹¹,

учитывая, что традиционные знания, новаторство и практика коренных народов и местных жителей во многом способствуют сохранению и неистощительному использованию биоразнообразия и что их более широкое применение может способствовать повышению социального благополучия и обеспечению устойчивых источников средств к существованию,

принимая к сведению решение «Статья 8(j) и соответствующие положения Конвенции»¹², принятое Конференцией сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее тринадцатом совещании, решение CBD/CP/MOP/VIII/19¹³ и решение CBD/NP/MOP/DEC/2/7¹⁴,

¹¹ Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/10/27, приложение, решение X/2, приложение.

¹² Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/13/25, решение XIII/18.

¹³ Принято на восьмом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающей в качестве Совещания сторон Картахенского протокола по биобезопасности (См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/CP/MOP/8/17).

¹⁴ Принято на втором совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающей в качестве Совещания сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения (См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/NP/MOP/2/13).

ссылаясь на Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹⁵ и на итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»¹⁶,

учитывая жизненно важную роль женщин в деле сохранения и неистощительного использования биологического разнообразия и подтверждая необходимость полномасштабного участия женщин в выработке и осуществлении на всех уровнях политики, направленной на сохранение и неистощительное использование биологического разнообразия,

учитывая также важную роль Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения¹⁷, — международного соглашения, которое регулирует вопросы, одновременно затрагивающие торговлю, природоохранную деятельность и развитие, в содействии сохранению и неистощительному использованию биоразнообразия и обеспечении того, чтобы ни один из видов, которые становятся предметом международной торговли, не подвергался угрозе исчезновения¹⁸, и которое призвано способствовать получению ощутимых выгод коренными народами и местными общинами, подчеркивая важность составления перечня видов на основе согласованных критериев, учитывая экономические, социальные и экологические последствия браконьерства и незаконной торговли дикими животными и растениями, для пресечения которых необходимо принять твердые и решительные меры в отношении как продавцов, так и покупателей, и особо отмечая в этой связи важность эффективного международного сотрудничества между соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и международными организациями,

отмечая вклад сторон и секретариата¹⁹ Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), в реализацию Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы, его 20 Айтинских задач в области биоразнообразия и Глобальной стратегии сохранения растений,

ссылаясь на свою резолюцию 71/312 от 6 июля 2017 года, в которой она одобрила декларацию под названием «Наш океан — наше будущее: призыв к действиям», принятую на Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития», состоявшейся 5–9 июня 2017 года и совпавшей с проведением 8 июня Всемирного дня океанов, подтверждая в этой связи важную роль декларации как наглядного свидетельства коллективной воли к действиям во имя сохранения и рационального использования океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития и учитывая значимый вклад партнерских диалогов и взятых в ходе Конференции добровольных обязательств в результативное и оперативное достижение цели 14 в области устойчивого развития,

¹⁵ Резолюция 61/295, приложение.

¹⁶ Резолюция 69/2.

¹⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 993, No. 14537.

¹⁸ См. резолюцию Conf. 16.7 Конференции сторон Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения.

¹⁹ См. резолюцию Conf. 16.3 (Rev. CoP17) “CITES Strategic Vision: 2008–2020” («Стратегическая концепция СИТЕС: 2008–2020 годы»).

напоминая о стратегическом плане Организации Объединенных Наций по лесам на 2017–2030 годы²⁰ и учитывая тот факт, что в лесах проживает, по оценкам, 80 процентов всех наземных биологических видов и что все виды лесов в значительной мере способствуют смягчению последствий изменения климата, адаптации к ним и сохранению биоразнообразия,

отмечая принятие на десятом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии²¹ и принимая во внимание роль доступа к генетическим ресурсам и совместного получения на равной основе выгод, связанных с их использованием, в содействии сохранению и неистощительному использованию биологического разнообразия, ликвидации нищеты и обеспечению экологической устойчивости и, за счет этого, в содействии достижению устойчивого развития,

отмечая также, что 91 государство и 1 региональная организация экономической интеграции подписали Нагойский протокол и что 103 государства и 1 региональная организация экономической интеграции, являющиеся сторонами Конвенции о биологическом разнообразии, сдали на хранение документы о ратификации, принятии и одобрении Нагойского протокола или о присоединении к нему, и отмечая в этой связи, что Протокол вступил в силу 12 октября 2014 года,

отмечая далее, что Нагойский протокол, целью которого является обеспечение совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов, в том числе путем обеспечения надлежащего доступа к генетическим ресурсам и надлежащей передачи соответствующих технологий с учетом всех прав на такие ресурсы и технологии и надлежащего финансирования, способствует тем самым сохранению биологического разнообразия и неистощительному использованию его компонентов,

отмечая, что сторонами Конвенции о биологическом разнообразии являются 195 государств и 1 региональная организация экономической интеграции и что 170 государств и 1 региональная организация экономической интеграции являются сторонами Картахенского протокола по биобезопасности к ней²²,

отмечая также, что 50 государств и 1 региональная организация экономической интеграции подписали Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении к Картахенскому протоколу по биобезопасности²³ и что 40 государств и 1 региональная организация экономической интеграции, являющиеся сторонами Картахенского протокола по биобезопасности, сдали на хранение документы о ратификации, принятии и одобрении этого дополнительного протокола или о присоединении к нему,

напоминая о принятии на девятом совещании Конференции сторон Конвенции стратегии мобилизации ресурсов в поддержку достижения трех

²⁰ Резолюция 2017/4 Экономического и Социального Совета, приложение I.

²¹ Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/10/27, приложение, решение X/1.

²² United Nations, *Treaty Series*, vol. 2226, No. 30619.

²³ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/17, приложение, решение BS-V/11.

целей Конвенции²⁴, а также о принятом Конференцией сторон на ее десятом совещании решении X/3²⁵, касающемся обзора реализации этой стратегии, и о целевых задачах по мобилизации ресурсов в рамках Айтинской целевой задачи 20 Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы, которые были приняты Конференцией сторон в ее решении XII/3²⁶,

отмечая итоговые документы состоявшихся в 2016 году в Канкуне, Мексика, тринадцатого совещания Конференции сторон Конвенции²⁷, восьмого совещания Конференции сторон, выступающей в качестве Совещания сторон Картахенского протокола²⁸, и второго совещания Конференции сторон, выступающей в качестве Совещания сторон Нагойского протокола²⁹,

отмечая также планируемое проведение 10–22 ноября 2018 года в Шарм-эш-Шейхе, Египет, четырнадцатого совещания Конференции сторон Конвенции, а также проведение девятого совещания Конференции сторон Конвенции, действующей в качестве Совещания сторон Картахенского протокола, и третьего совещания Конференции сторон, выступающей в качестве Совещания сторон Нагойского протокола, которые будут посвящены общей теме «Инвестиции в биоразнообразие в интересах людей и планеты», и учитывая, что итоговые документы этих совещаний будут способствовать осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

подтверждая торжественное обещание, что никто не будет забыт, подтверждая признание того, что достоинство человеческой личности имеет основополагающее значение, и желание добиться того, чтобы эти цели и задачи были реализованы в интересах всех стран и народов и всех слоев общества, и вновь подтверждая обязательство приложить все усилия к тому, чтобы в первую очередь оказать помощь самым обездоленным,

подтверждая обязательство обеспечить, чтобы ни одна страна и ни один человек не были обойдены вниманием, и сосредоточить усилия на наиболее серьезных проблемах, в том числе путем охвата и обеспечения участия самых обездоленных,

1. *принимает к сведению* доклад Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии³⁰;

2. *с удовлетворением отмечает* недавнее назначение нового Исполнительного секретаря и заявляет о своей поддержке ее полномочий;

3. *с удовлетворением отмечает также* вступление в силу 12 октября 2014 года Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии²¹;

²⁴ Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ [UNEP/CBD/COP/9/29](#), приложение I, решение IX/11.

²⁵ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ [UNEP/CBD/COP/10/27](#), приложение.

²⁶ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ [UNEP/CBD/COP/12/29](#), раздел I.

²⁷ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ [UNEP/CBD/COP/13/25](#), раздел I.

²⁸ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ [UNEP/CBD/CP/MOP/8/17](#), раздел I.

²⁹ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ [UNEP/CBD/NP/MOP/2/13](#), раздел I.

³⁰ [A/72/152](#), раздел III, и [A/72/152/Corr.1](#).

4. *с удовлетворением принимает к сведению* Канкунскую декларацию о всестороннем учете вопросов сохранения и неистощительного использования биоразнообразия в интересах благополучия, принятую на этапе заседаний высокого уровня тринадцатого совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии³¹;

5. *с удовлетворением отмечает* обязательство сторон Конвенции о биологическом разнообразии принимать конкретные меры с учетом национальных потребностей и обстоятельств и в соответствии с другими соответствующими международными соглашениями в области сельского хозяйства, лесного хозяйства, рыболовства и туризма с учетом многообразного прямого и косвенного влияния этих секторов на биоразнообразие;

6. *рекомендует* соответствующим сторонам в тесном взаимодействии с соответствующими заинтересованными сторонами предпринять конкретные шаги в направлении достижения целей Конвенции о биологическом разнообразии¹ и протоколов к ней, Картахенского протокола по биобезопасности²² и Нагойского протокола, просит стороны в тесном взаимодействии с соответствующими заинтересованными сторонами согласованно и эффективно выполнять их обязанности и обязательства согласно Конвенции и соответствующим протоколам и в этой связи особо отмечает необходимость комплексного урегулирования на всех уровнях трудностей, которые могут помешать их осуществлению;

7. *учитывает*, что сохранение и неистощительное использование биоразнообразия могут внести значительный вклад в уменьшение опасности бедствий и ослабление пагубных последствий изменения климата, в том числе за счет повышения способности хрупких экосистем к восстановлению и снижения степени их уязвимости;

8. *настоятельно призывает* стороны Конвенции содействовать передаче технологий для целей эффективного осуществления Конвенции в соответствии со статьей 16 и другими соответствующими положениями Конвенции, в этой связи принимает к сведению стратегию практического осуществления программы работы в области передачи технологий и научно-технического сотрудничества, разработанную Специальной технической группой экспертов по передаче технологий и научно-техническому сотрудничеству, а также решение XI/2, озаглавленное «Обзор результатов осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и оказание сторонам поддержки в создании соответствующего потенциала»³², и принимает к сведению также соответствующие решения, принятые в этой связи Конференцией сторон на ее двенадцатом совещании²⁶;

9. *с удовлетворением отмечает* усилия, прилагаемые секретариатом Конвенции, сторонами Конвенции и Глобальным экологическим фондом, выступающим в качестве финансового механизма Конвенции, во взаимодействии с фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями, а также другими структурами в связи с организацией учебных практикумов для оказания странам поддержки в деле обновления национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия в целях укрепления потенциала и удовлетворения потребностей в людских, технических и финансовых ресурсах для

³¹ Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ [UNEP/CBD/COP/13/24](#).

³² См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ [UNEP/CBD/COP/11/35](#), приложение I.

осуществления Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы¹¹ и Айтинских задач в области биоразнообразия¹¹, принятых Конференцией сторон Конвенции на ее десятом совещании, особенно применительно к развивающимся странам;

10. *настоятельно призывает* стороны Конвенции содействовать обеспечению всестороннего учета гендерной проблематики, принимая во внимание План действий по обеспечению гендерного равенства на 2015–2020 годы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии³³, при разработке, осуществлении и пересмотре их национальных и, когда это уместно, региональных и субнациональных стратегий и планов действий в области биоразнообразия и аналогичных им документов в контексте деятельности по достижению всех трех целей Конвенции;

11. *призывает* правительства и все заинтересованные стороны принимать надлежащие меры для всестороннего учета социально-экономических последствий и выгод сохранения и неистощительного использования биоразнообразия и его компонентов, а также экосистем, обеспечивающих предоставление основных услуг, в соответствующих программах и стратегиях на всех уровнях согласно национальному законодательству и сообразно национальной специфике и приоритетам;

12. *подтверждает* важность продолжения работы по более эффективному и согласованному достижению всех трех целей Конвенции и призывает стороны Конвенции и заинтересованные стороны активизировать международное сотрудничество для выполнения обязательств, закрепленных в Конвенции;

13. *подчеркивает* важность реализации сторонами Конвенции Айтинских задач в области биоразнообразия и осуществления ими стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы и с учетом того, что до наступления этого срока осталось совсем немного времени, призывает все стороны активизировать и расширить деятельность по их осуществлению, принимая во внимание вклад такой деятельности в осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года³⁴ и достижения целей в области устойчивого развития;

14. *особо отмечает* важность мобилизации сторонами политических усилий на высоком уровне для реализации к 2020 году Айтинских задач в области биоразнообразия и связанных с ними целей и задач в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

15. *подтверждает* содержащийся в декларации «Наш океан — наше будущее: призыв к действиям»³⁵ призыв срочно принять меры для сохранения и рационального использования океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития;

16. *предлагает* всем сторонам, соответствующим департаментам Секретариата, специализированным учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций и региональным комиссиям продолжать содействовать выполнению задач Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы;

³³ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/12/29, раздел I, решение XII/7, приложение.

³⁴ Резолюция 70/1.

³⁵ Резолюция 71/312, приложение.

17. *подтверждает* необходимость всеобъемлющего и основанного на широком участии процесса для выработки предложений в отношении последующих действий для осуществления Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы в полном соответствии с решением XIII/1³⁶ и другими соответствующими решениями Конференции сторон Конвенции;

18. *учитывает*, что стороны Конвенции вновь заявили о том, что необходимо мобилизовать финансовые, людские и технические ресурсы из всех источников и что это необходимо делать с учетом результативного выполнения Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы, подчеркивает необходимость продолжить рассмотрение вопроса об оценке всех мобилизованных ресурсов в сопоставлении с результатами, полученными в связанной с биоразнообразием деятельности, и в этой связи с удовлетворением отмечает принятое сторонами Конвенции решение об общем существенном увеличении совокупного объема финансирования связанной с биоразнообразием деятельности в рамках осуществления Стратегического плана из широкого круга различных источников, в том числе из национальных и международных источников и в рамках международного сотрудничества, и изучении при необходимости новых и перспективных механизмов финансирования и принимает к сведению решения, принятые Конференцией сторон на ее тринадцатом совещании, включая обращенную к Исполнительному секретарю просьбу подготовить общий обзор и обновленный анализ полученных финансовых отчетов для получения более полного представления об общем ходе решения глобальных задач в мире;

19. *предлагает* странам, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней;

20. *предлагает* сторонам Конвенции ратифицировать Нагойский протокол или присоединиться к нему и предлагает Исполнительному секретарю Конвенции и Глобальному экологическому фонду в рамках его мандата как финансового механизма Конвенции, чтобы они, действуя в сотрудничестве с соответствующими организациями, продолжали оказывать поддержку мерам по созданию и наращиванию потенциала для содействия ратификации и осуществлению Протокола;

21. *предлагает также* сторонам Конвенции рассмотреть вопрос, соответственно, о ратификации Картахенского протокола или о присоединении к нему;

22. *предлагает* сторонам Картахенского протокола рассмотреть вопрос, соответственно, о ратификации Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении к Картахенскому протоколу по биобезопасности²³ или о присоединении к нему;

23. *принимает к сведению* работу, проделанную Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8(j) и соответствующих положений Конвенции, и в этой связи предлагает секретариату Конвенции, чтобы он, действуя через Генерального секретаря, доложил Генеральной Ассамблее о достигнутом прогрессе в контексте доклада об осуществлении настоящей резолюции;

24. *подчеркивает* важность того, чтобы в процессе осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в национальных планах достижения целей в области устойчивого развития, в

³⁶ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ [UNEP/CBD/COP/13/25](#).

частности в планах реализации всех имеющих отношение к биоразнообразию целей и задач, всесторонне учитывалась проблематика биоразнообразия;

25. *с интересом ожидает* проведения 17–24 марта 2018 года в Медельине, Колумбия, шестого пленарного совещания Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, задача которой заключается в представлении стратегически значимой информации по биоразнообразию и экосистемным услугам для оказания помощи директивным органам, в том числе с помощью ее региональных и субрегиональных оценок использования биоразнообразия и экосистемных услуг и тематических оценок деградации земель и их восстановления;

26. *подчеркивает* важность вовлечения частного сектора и других заинтересованных сторон в деятельность по достижению всех трех целей Конвенции и реализации целевых задач по биоразнообразию, предлагает им привести их стратегии и практику в более четкое соответствие с целями Конвенции, в том числе посредством установления партнерских отношений, согласно национальному законодательству и с учетом национальной специфики и приоритетов, подчеркивает в этой связи важность продолжающейся работы в рамках Глобального партнерства по предпринимательству и биоразнообразию и отмечает другие соответствующие и взаимодополняющие инициативы;

27. *отмечает* работу, ведущуюся в настоящее время Совместной контактной группой секретариатов и отделений соответствующих вспомогательных органов Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке³⁷, и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹⁰ (Рио-де-Жанейрские конвенции) и Контактной группой секретариатов конвенций по вопросам биоразнообразия, принимает во внимание важность повышения слаженности деятельности по осуществлению этих конвенций, учитывает важность повышения кумулятивной отдачи от осуществления конвенций по вопросам биоразнообразия без ущерба для их конкретных целей, отмечает в этой связи вклад Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, как об этом говорится в ее резолюции 2/17 от 27 мая 2016 года³⁸, и рекомендует конференциям сторон многосторонних природоохранных соглашений, касающихся биоразнообразия, рассмотреть возможность активизации работы в этой области, принимая во внимание опыт соответствующей деятельности и памятуя о независимом правовом статусе и мандатах этих документов;

28. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они, действуя в рамках своих мандатов и имеющихся ресурсов, обеспечивали, чтобы при осуществлении настоящей резолюции ни один человек и ни одна страна не были обойдены вниманием;

29. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, о ходе осуществления Конвенции и Айтинских задач в области биоразнообразия и о трудностях, возникших в процессе их осуществления, и постановляет включить в предварительную повестку дня своей семьдесят третьей сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт,

³⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

³⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 25 (A/71/25)*, приложение.

озаглавленный «Конвенция о биологическом разнообразии», если не будет
принято иного решения.

*74-е пленарное заседание,
20 декабря 2017 года*
